



# PER UN GIARDINAGGIO EVOLUTO **ORTICOLARIO**<sup>TM</sup>

## ORTICOLARIO POUR UN JARDINAGE EVOLUE

### TROISIEME CONCOURS INTERNATIONAL “JARDINS CREATIFS”

Après le grand succès des deux premières éditions, **Orticolario lance le troisième concours international pour la réalisation de jardins créatifs dans le parc de Villa Erba à Cernobbio**, siège de la manifestation.

**L'avis de concours**, avec les détails et les conditions de participation, sera publié sous peu sur le site [www.orticolario.it](http://www.orticolario.it).

Les projets sélectionnés seront réalisés à l'occasion de la septième édition de la manifestation et évalués par un Jury International spécialement composé pour l'occasion. Ils concourront au prix “**La foglia d'oro del Lago di Como**” (“La feuille d'Or du Lac de Côme”). Ce prix, conçu et réalisé en exclusive pour Orticolario par Gino Seguso de Vetreria Artistica Archimede Seguso, est un vase sinueux créé sur l'île de Murano (Venise) sur lequel "ondule" une grande feuille dans laquelle luisent des "étincelles" d'or pur (24K). Ce Prix est unique et est remis au gagnant pour une période limitée avant d'être exposé dans la splendide Villa Carlotta à Tremezzo, sur le Lac de Côme, jusqu'à l'édition suivante d'Orticolario. Les noms des lauréats sont ajoutés au Livre d'or exposé à côté du prix.

Le Jury décernera aussi d'autres prix : le **Prix “Stampa”** (“Presse”), pour un espace qui raconte... communique... et fait naître des émotions ; le **Prix “Giardino dell'empatia”** (“Jardin de l'Empathie”) pour la qualité des plantes et la remarquable fonction sociale de l'aménagement ; le **Prix “Giardino d'artista”** (“Jardin d'Artiste”), à l'espace dans lequel art et nature vivent côte-à-côte en parfait équilibre, où différents langages trouvent une efficace synthèse ; le **Prix “Grandi Giardini Italiani”** (“Grands Jardins Italiens”) pour l'espace de lumières et de formes qui communique tradition et innovation ; le **Prix “Essenza”** (“Essence”) pour la meilleure combinaison des essences ; et enfin le **Prix “Oltre i confini”** (“Au-delà des Limites”) pour la meilleure réalisation parmi les espaces aménagés dans les villes de Côme et de Cernobbio.

La nouveauté de cette édition sera le **Prix della Giuria Popolare** (Prix du Jury Populaire), voté par les visiteurs d'Orticolario et décerné après la clôture de la manifestation.

Lors de la dernière édition d'Orticolario, le Jury Jardins a décerné “La foglia d'oro del Lago di Como” (“La feuille d'or du Lac de Côme”) au Jardin “**Maître parfumeur**” de **Simone Ottonello et Archiverde**.

Autres prix décernés par le jury jardins, le prix “**Stampa**” (“Presse”) pour un jardin qui raconte, communique et fait naître des émotions, remporté par **Biolabyrinthus** de Corinne Détroyat et Claude **Pasquer** avec Garden Bedetti ; le prix “**Giardino d'artista**” (“Jardin d'Artiste”), décerné à **Aster-oide** de Ludovica Ginanneschi et Meri Iacchi avec Azienda Agricola Priola Pier Luigi et la société agricole Il Tappeto Erbosco, un jardin dans lequel art et nature vivent côte-à-côte en parfait équilibre ; le prix “**Giardino d'artista**” (“Grands Jardins d'Artiste”), décerné quant à lui à **Gocce di relax** (Gouttes de détente) d'Andrea Musto et Antonio Severino, un jardin fait de lumières et de formes, qui communique tradition et innovation ; le prix “**Essenza**” (“Essence”), décerné à **Tavolozza** de Sara Alberti et Massimiliano Bustaffa pour la meilleure combinaison des essences. Et pour finir, la mention spéciale “**Colpo di cuore**” (“Coup au cœur”) a été décernée au jardin **Un tempo pensato per sognare** (Un temps pensé pour rêver) de Marilena Baggio et Mariagrazia Rocchetti, avec Lario Garden et Oltre Green Azienda Agricola Macerina di Calcante Davide, pour la qualité de ses plantes et la remarquable fonction sociale de l'aménagement.

**S.O.G.E.O. srl**

Service de presse : Ellecistudio . Côme . Tél. +39.031.301037 - Fax +39.031.299028 - [ufficiostampa@orticolario.it](mailto:ufficiostampa@orticolario.it)

Siège Social : Via Ferabosco 11 - 22100 - Côme - N° TVA/C.F. 03200630139 - N° REA : CO-301286 - Capital Social 118 000,00 e.v.

Secrétariat Organisateur c/o Villa Erba - Cernobbio - Tél. +39 031 3347503 - Fax +39 031 340538 - [info@orticolario.it](mailto:info@orticolario.it) - [www.orticolario.it](http://www.orticolario.it)



# PER UN GIARDINAGGIO EVOLUTO **ORTICOLARIO**<sup>TM</sup>

Le prix “La foglia d’oro del Lago di Como” (“La feuille d’or du Lac de Côme”) de l’édition précédente, celle de 2013, d’Orticolario avait été décerné à **Barbara Negretti et Archiverde** pour le Jardin créatif “**Tutti giù per terra!**” (“Tout le monde par terre !”).

Orticolario 2015 **se tiendra du 2 au 4 octobre** à Villa Erba à Cernobbio, sur le Lac de Côme, et aura comme sens conducteur le **toucher**.

Dès sa première édition, Orticolario a accordé une attention spéciale à la solidarité : les contributions recueillies au cours de la manifestation seront destinées à des fins de bienfaisance en faveur d’associations spécifiques du territoire qui s’occupent de personnes défavorisées.

## Informations

**Courriel** [info@orticolario.it](mailto:info@orticolario.it)

**Site Internet** [www.orticolario.it](http://www.orticolario.it)

**Tél.** +39.031.3347503

Retrouvez **Orticolario** sur :

**Facebook** : <http://www.facebook.com/Orticolario>

**Twitter** : <http://twitter.com/Orticolario>

**Pinterest** : <http://www.pinterest.com/orticolario13>

**YouTube** : Orticolario

## Service de presse :

Ellecistudio Como - Tél. +39.031.301037

Paola Carlotti 335.7059871

Chiara Lupano 335.7835403

[ufficiostampa@orticolario.it](mailto:ufficiostampa@orticolario.it)

## S.O.G.E.O. srl

Service de presse : Ellecistudio . Côme . Tél. +39.031.301037 - Fax +39.031.299028 - [ufficiostampa@orticolario.it](mailto:ufficiostampa@orticolario.it)

Siège Social : Via Ferabosco 11 - 22100 - Côme - N° TVA/C.F. 03200630139 - N° REA : CO-301286 - Capital Social 118 000,00 e.v.

Secrétariat Organisateur c/o Villa Erba - Cernobbio - Tél. +39 031 3347503 - Fax +39 031 340538 - [info@orticolario.it](mailto:info@orticolario.it) - [www.orticolario.it](http://www.orticolario.it)